

## MOUANDJO Berthe

*Ma mère Mouandjo Berthe !  
 Cambrée sur ta daba de l'aurore au crépuscule,  
 Les cordes de ton cou tendues  
 Aussi tendues que ta vigilance enveloppante  
 Tu as fouillé le fond et les tréfonds  
 De la vallée Bertaut (1)  
 Tu as connu les coins et les recoins fertiles  
 Et coup sur coup, tu as remué ce sol éternellement fécond  
 Qui nous a si bien nourris !*

*Mouandjo Berthe, ma mère !  
 Qu'ai-je fait en ton honneur ?  
 Et combien longues sont mes longues nuits d'ennuis sans aurore  
 Ceux qui me voient du dos ne me connaissent pas :  
 Un barbare destin me traîne dans la fange.  
 Et toi, Mère, la vie te semble déjà coupe de ciguë,  
 Au capiteux souvenir de ton Homme au Repos  
 Au Repos, là-bas, là-bas, au pays des mânes.*

*Cambrée sur ta daba, Mouandjo Berthe,  
 De l'aurore au crépuscule  
 Tu as fouillé le fond et les tréfonds de la vallée Bertaut  
 Et ta goutte de sueur, forçant cette fécondité  
 Reste souvenir inviolable incrusté dans mon cœur.*

EMMANUEL YUNIA.

(1) Bertaut était un colon français, « administrateur des colonies », plusieurs travaux furent entrepris sous son égide, tel que le déblayage de cette vallée qui garde son nom.

**This article is Copyright and Distributed under the following license**



**Attribution-NonCommercial-ShareAlike  
CC BY-NC-SA**

This license lets others remix, tweak, and build upon your work non-commercially, as long as they credit you and license their new creations under the identical terms.

[View License Deed](#) | [View Legal Code](#)

**Cet article est protégé par le droit  
d'auteur et distribué sous la licence  
suivante**



**Attribution - Pas d'Utilisation  
Commerciale - Partage dans les Mêmes  
Conditions CC BY-NC-SA**

Cette licence permet aux autres de remixier, arranger, et adapter votre œuvre à des fins non commerciales tant qu'on vous crédite en citant votre nom et que les nouvelles œuvres sont diffusées selon les mêmes conditions.

[Voir le Résumé Explicatif](#) | [Voir le Code Juridique](#)

### **Copyright and Take Down notice**

The digitized version of Abbia seeks to honour the original intentions of the paper publication. We continue to publish under the patronage of the Ministry of Arts and Culture: permission for this was given by the minister of Arts and Culture on 9 August 2019 Ref 1752/L/MINAC/SG/DLL/.. It has not proved possible to track down the surviving authors so we are making the material available under a more restrictive noncommercial CC license. We have setup a takedown policy to accommodate this. More details are available from [here](#).

La version numérisée d'Abbia vise à honorer les intentions originales de la publication sur papier. Nous continuons à publier sous le patronage du Ministère des Arts et de la Culture: permission a été donné par le ministre le 9 August 2019 Ref 1752/L/MINAC/SG/DLL/. Il n'a pas été possible de retrouver les auteurs survivants, c'est pourquoi nous rendons le matériel disponible sous une licence CC non commerciale plus restrictive. Nous avons mis en place une politique de démantèlement pour y faire face. Plus de détails sont disponibles [ici](#).